



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHĀLA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

Magistrat Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)

**Il-Pulizija
(Spettur Wayne Rodney Borg)
(Spettur Andy Rotin)**

-vs-

Catherine Caruana, detentrici tal-karta tal-Identita numru 227367M

Kumpilazzjoni Nru. 660/2023

Illum, 11 ta' Marzu, 2024

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-imputata **Catherine Caruana** u cioè talli:

Bejn Jannar tas-sena elfejn u għoxrin (2020) u Lulju tas-sena elfejn tlieta u għoxrin (2023), f' dawn il-Gzejjer, b' diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispożizzjoni tal-Liġi u li ġew magħmula b' rizzoluzzjoni waħda:

1. Iffalsifikat ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu preżentati wiehed jista' jirċievi bihom hlas, jew jiehu l-kunsinna ta' oġġetti, jew jiġbor depożitu jew rahan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b' xi att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentement għamlet użu minn waħda mill-karti msemmijin (*sic*);
3. U aktar talli għamlet falsifikazzjoni f' att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b' falsifikazzjoni jew b' tibdil fl-

iskrittura jew fil-firem, billi holqot pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew helsien falz minn obbligi, jew billi dahlet dawn il-pattijiet, dispożizzjonijiet, obbligi jew helsien minn obbligi f'dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu ġew iffurmati, inkella billi ziedet jew biddlet klawsole, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;

4. U aktar talli xjentement għamlet użu minn att, kitba jew skrittura falza;
5. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew beneficiċċju għaliha nfisha u jew għal haddiehor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamlet dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew tgħat tagħrif falz;
6. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamlet użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqdiet b'qerq iehor, ingann, jew billi wriet haġa b'ohra sabiex iġġiegħel titwemmen l-eżistenza ta' intrapriżi foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaġinarji, jew sabiex tqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamlet qligħ ta' aktar minn hamest elef euro €5,000 bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;
7. U aktar talli bi ħsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamlet qligħ iehor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5000);
8. U aktar talli kellha fil-pussess ta' jew kellu taħt il-kontroll tiegħu xi oġġetti għall-użu fit-twettiq jew f'konnessjoni ma xi frodi.

Il-Qorti giet mitluba sabiex f'każ ta' sejbien ta' htija tikkundanna lill-akkużata għal hlas ta' spejjeż li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar id-9 t'Ottubru, 2023, l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tagħha.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A(1) tal-Kodiċi Kriminali w cioè wara li l-imputata wiegħbet li hi hatja għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha, il-Qorti wissietha b'mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-tweġiba w hi ngħatat żmien xieraq sabiex jekk ried terġa lura minnha u dan anke billi ikkonsultat mal-legali tagħha hekk kif il-kawża giet posposta għal dan l-iskop.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiza dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputata ammettiet l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha. Għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja w inkondizjonata tagħha, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputata hatja tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tagħha kif minnha ammessi.

Il-Piena

Dwar il-piena l-Qorti hadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputata, tal-fatt li wriet kooperazzjoni mal-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali netta tagħha w taç-çirkostanzi l-oħra tal-każ. Inghata piż ukoll lir-rapport tal-Uffiçjal tal-Probation fejn gie rakkomandat li l-imputata tingħata sentenza sospiza.

Çie ikkunsidrat li l-imputata bdiet thallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta Soçjali u lllum il-gurnata ntlahaq ftehim mad-Dipartiment sabiex isir rizarçiment totali tar-*res furtiva*.

Çie kunsidrat li l-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u sebgha (7) huma imputazzjonijiet alternattivi għall-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4) u sitta (6) rispettivament.

Konsegwentement il-Qorti qed tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wiehed (1), tlieta (3) u sebgha (7).

Illi l-imputazzjonijiet numru tnejn (2), erba' (4), hamsa (5) u tmienja (8) servew bħala mezz ai fini għas-sitt (6) imputazzjoni.

Finalment fl-ikalibrar tal-piena l-Qorti tqis li l-ammont tar-*res furtiva* ma kienx wiehed diskrett; l-ammont iffrodat lil Erarju hu dak ta' **għoxrin elf, disa' mija tlieta u disgħin Ewro u sebgha w għoxrin çenteżmu (€20,993.27c)**.

Decide

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tieġu konjizzjoni ulterjuri tal-imputazzjonijiet numru wieħed (1), tlieta (3) u sebġa (7) u wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 31, 169¹, 184, 188(1), 308, 310(1)(a) u 310BA tal-Kodiċi Kriminali Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, issib lill-imputata ħatja tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, u tikkundannaha għall-prigunerija ta' żmien **sentejn (2)** li bl-applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali qed jiġu sospizi għall-**tlieta u erbghin (43) xahar millum**.

Inoltre a tenur tal-Artikolu 15A(1) tal-Kodiċi Kriminali, tordna lill-imputata tagħmel kumpens lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali ta' dak dovut minnha lill-imsemmi dipartiment skond *ir-repayment programme* prezentat in atti.

Dan l-Ordni jista' jiġi infurzat bl-istess mod bħallikieku dan ingħata f'azzjoni ċivili bejn il-ħatja w id-Dipartiment.

Ai termini tal-artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħatja bi kliem ċar ir-responsabilità tagħha taht l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk tikkommetti, matul il-perijodu operattiv, reat li għalih hemm piena ta' prigunerija.

Tenut kont li l-oġġett/i utilizzati mill-imputata fit-twettiq u l-kummissjoni tar-reati addebitati lilha huma meħtieġa bħala prova fi proċeduri oħra kontra terzi, il-Qorti mhux qed tordna l -konfiska tagħhom.

Ġaladarba f' dan il-proċediment ma kien hemm l-ebda espert nominat, il-Qorti qed tastjeni milli tieġu konjizzjoni tat-talba tal-Prosekuzzjoni ai termini ta' l-Artikolu 533 tal-Kap.9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Finalment ai termini tal-artikolu 392A(2) tal-Kodiċi Kriminali, tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' dawn l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)
Maġistrat

¹ B'riferenza għall-Artikolu 167(1) tal-Kodiċi Kriminali